



FGP1000

SK Záhradné čerpadlo

CZ Zahradní čerpadlo

HU Kerti szivattyú

RO Pompa de gradina

EN Garden pump



-
- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| ▪ Návod na použite | ▪ Instrucțiuni de utilizare |
| ▪ Návod k použití | ▪ Instruction manual |
| ▪ Használati utasítás | |
-



PROSÍM PREČÍTAJTE AKO PRVÉ!

- Tento návod na obsluhu umožní sa rýchlejšie naučiť bezpečne používať čerpadlo.
- Prečítajte si tento návod na obsluhu pred použitím čerpadla. Pri čítaní pokynov venujte osobitú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom.
- Tento návod na obsluhu je určený pre osoby so základnými technickými znalosťami čerpadla. Neskúsené osoby by mali vyhľadať poradenstvo od skúsenej osoby pred použitím čerpadla.
- Uchovajte všetky dokumenty spojené s týmto čerpadlom v prípade budúcej potreby. Taktiež si uschovajte potvrdenie o kúpe pre možné nároky na záruku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené neprečítaním všetkých bezpečnostných a prevádzkových pokynov v tomto návode na použitie. Informácie v pokynoch sú označené nasledovne:



Nebezpečenstvo! Riziko zranenia, alebo škody na prostredí.



Riziko elektrického šoku! Riziko poranenia elektrickým šokom.



Pozor! Riziko poškodenia materiálu.



Poznámka: Dodatočné informácie.

- Osoby, ktoré nie sú schopné používať zariadenie z dôvodu ich psychických a fyzických vlastností, alebo z dôvodu nedostatočných skúseností, môžu používať zariadenie len pod dohľadom zodpovednej osoby, prípadne musia byť oboznámení so zariadením pred použitím.
- Pozor! Ak je zariadenie, alebo napájací kábel poškodený, opraviť ho smie len servisný technik, alebo kvalifikovaná osoba.

- Na konci svojej životnosti sa tento produkt nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu, alebo do bežného odpadu. Tento produkt vyhadzujte do miest na to určených pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení, alebo vrátiť dodávateľovi na likvidáciu. Pomáhate tým potenciálnej nesprávnej likvidácii, škodeniu životného prostredia a ľudskému zdraviu. Prispeje to k recyklácii a

iným formám opätovného využívania elektrických a elektronických zariadení. Informácie o zberných miestach získate na kompetentnom úrade.

ROZSAH POUŽITIA ČERPADLA A PREČERPÁVANÉ LÁTKY

Čerpadlo je určené na čerpanie čistej vody na domáce použitie, ako napríklad:

- Zavlažovanie.
- Čerpanie vody zo studní a dažďa.
- Čerpanie vody z bazéna, záhradného jazierka, a nádrží.
- Maximálna povolená teplota čerpanej vody je 35°C

BEZPEČNOSŤ

Podmienky používania

- Toto čerpadlo nesmie byť použité na dodávanie pitnej vody, alebo čerpanie potravín. Výbušné, horľavé, agresívne kvapaliny, alebo látky škodlivé zdraviu, ako aj solená voda, nesmú byť čerpané týmto čerpadlom. Toto čerpadlo nie je vhodné na komerčné, alebo priemyselné využitie. Úprava čerpadla, alebo použitie neoriginálnych častí čerpadla nie je dovolené. Všetky ostatné použitia čerpadla sú považované za nevyhovujúce. Dodávateľ odmieta zodpovednosť za škody spôsobené neschváleným použitím čerpadla.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

-Deti, mladiství a osoby neoboznámené s týmito pokynmi nesmú používať čerpadlo. Pri použití čerpadla ako domácej dodávky vody musia byť dodržané všetky miestne postupy týkajúce sa dodávky vody a likvidácie odpadových vôd, plus DIN1988 (miesto využitia).

Nasledujúce riziká sú stálou hrozbou pri používaní čerpadla a tlakových nádob a to i v prípade dodržiavania všetkých bezpečnostných pokynov. Tieto riziká nie je možné úplne eliminovať.



Riziká spojené s okolitými podmienkami.

- Nevystavujte zariadenie dažďu. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte čerpadlo v rizikových miestach a blízko horľavých tekutín a plynov.



Nebezpečenstvo! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Nesmerujte prúd vody priamo proti čerpadlu, alebo iným elektrickým častiam! Riziko smrteľného úrazu!
- Nedotýkajte sa zástrčky s mokrými rukami! Nevyťahujte zástrčku potiahnutím za kábel.
- Uzemnená zásuvka, alebo zástrčka spojená s predlžovacím káblom musí byť bezpečne umiestnená mimo ohrozenia zatopením.
- Použite iba taký predlžovací kábel, ktorý ma dostatočný prierez vodiča (viď „Technické Špecifikácie“). Úplne rozmotajte káblový navijak.
- Nekrivte, nestláčajte, neťahajte, alebo nejazdite cez napájací kábel a predlžovací kábel; chráňte ho pred ostrými predmetmi.
- Umiestnite predlžovací kábel tak, aby sa nemohol dostať do čerpanej tekutiny.
- Pred údržbou, alebo opravou stále odpojte čerpadlo z elektrickej siete.



Nebezpečenstvá pri zlyhaní čerpadla.

- Ak si všimnete poškodenie zapríčinené prepravou, okamžite sa obráťte na svojho dodávateľa. Nepoužívajte poškodené čerpadlo!
- Pred každým použitím skontrolujte čerpadlo, hlavne napájací kábel a zástrčku. Riziko smrteľného elektrického úrazu!
- Poškodené čerpadlo musí byť opravené kvalifikovanou osobou pred jeho opätovným použitím.
- Nepokúšajte sa opraviť čerpadlo vlastnoručne! Iba kvalifikovaný špecialisti môžu spraviť údržbu, alebo opravu čerpadla, alebo tlakovej nádoby.

PRED POUŽITÍM

- Čerpadlo môže byť ľahko zmontované a pripojené. Ak ste v pochybách, kontaktujte dodávateľa, alebo kvalifikovaného elektrikára.

Inštalácia

- Čerpadlo musí byť umiestnené na rovnú plochu, vhodnú na udržanie váhy čerpadla doplna naplneného vodou.
- Aby sa predišlo vibráciám, čerpadlo by malo byť položené na pružnom základe.
- Miestnosť inštalácie by mala byť riadne ventilovaná a chránená poveternostnými vplyvmi.
- Použite skrutky a poistné matice na upevnenie čerpadla.

Pripojenie sacieho potrubia.



Pozor! Sacie potrubie musí byť nainštalované tak, aby nevyvíjalo mechanickú silu, alebo deformácie v čerpadle.

 **Pozor!** Pri čerpaní kontaminovaných tekutín nainštalujte sací kôš, aby ste ochránili čerpadlo pred pieskom a špinou.

 **Poznámka:** Odporúča sa použiť spätný ventil aby sa predišlo spätnému prúdeniu vody keď je čerpadlo vypnuté. Všetky miesta pre skrutky musia byť zalepené tesniacou páskou; trhliny spôsobujú nasávanie vzduchu. Sacie potrubie by malo mať vnútorný priemer minimálne 25 mm (1") a malo by byť odolné voči krúteniu, tlaku, a vákuu. Sacie potrubie by malo byť čo najkratšie, pretože dlhšie potrubie znižuje kapacitu čerpadla. Sacie potrubie by malo stúpať smerom k čerpadlu, aby sa predišlo vzduchovým blokádam. Zabezpečte čerpadlu dostatočné množstvo dodávky vody, spätný ventil na konci sacieho potrubia musí byť stále ponorený.

Vypúšťacie potrubie

 **Poznámka:** môže byť potrebné ďalšie príslušenstvo na pripojenie potrubia.

 **Pozor!** Vypúšťacie (alebo tlakové) potrubie musí byť nainštalované tak, aby nevyvíjalo mechanickú silu, alebo deformácie v čerpadle.

Všetky miesta pre skrutky musia byť zalepené tesniacou páskou, aby sa predišlo trhlínám. Všetky časti tlakového potrubia musia byť odolné voči vnútornému tlaku. Všetky časti tlakového potrubia musia byť nainštalované odborným spôsobom.

 **Nebezpečenstvo!** Nesprávna inštalácia a použitie častí, ktoré sú neodolné vnútornému tlaku môžu spôsobiť poškodiť tlakového potrubia počas jeho použitia. Riziko zranenia tekutinou prúdiacou z potrubia pod vysokým tlakom!

Pripojenie hlavného prívodu elektriny

 **Nebezpečenstvo!** Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte čerpadlo vo vlhkom prostredí. Čerpadlo používajte iba v nasledujúcich podmienkach:

- Pripojte len uzemnené a testované čerpadlo.
- Napätie hlavného prívodu elektriny a istenie sa musí zhodovať s požiadavkami zariadenia.
- Čerpadlo musí mať prúdový chránič, ktorý má menovitý reziduálny pracovný prúd nepresahujúci 30mA. Odporúčame používať prúdový chránič ako všeobecné opatrenie na osobnú ochranu.
- Pri použití čerpadla vonku, elektrické pripojenie musí byť odolné voči postriekaniu; toto pripojenie nesmie byť uložené vo vode.

Príprava a plnenie čerpadla

 **Pozor!** Po inštalácii čerpadla, strate vody alebo nasatí vzduchu čerpadlo musí byť napustené vodou. Zapnutie čerpadla bez vody môže spôsobiť jeho poškodenie!

 **Poznámka:** Sacie potrubie nemusí byť naplnené vodou, čerpadlo je samo nasávacie. Avšak, vzhľadom na dĺžku a priemer sacieho potrubia vytvorenie tlaku môže chvíľu trvať.

1. Odstráňte plniacu zátku spolu s tesnením.
2. Pomaly nalejte čistú vodu, dokedy nebude čerpadlo plné.
3. Pre skrátenie času potrebného na nasávanie môžete naplniť sacie potrubie vodou.
4. Vráťte plniacu zátku spolu s tesnením.

5. Otvorte tlakové potrubie (otvorte čerpace, alebo striekacie trysky), aby ste uvoľnili vzduch počas nasávania čerpadla.
6. Zapnite čerpadlo (viď „Použitie“)
7. Vypnite čerpadlo ak voda vyteká plynule.

POUŽITIE

- Čerpadlo a sacie potrubie musia byť napojené a naplnené.



Čerpadlo sa nesmie vysušiť. Zabezpečte neustály prísun vody na čerpanie.

- Ak neštartuje motor čerpadla, nie je vytvorený tlak, alebo z inej príčiny. V takom prípade je potrebné vypnúť čerpadlo a opraviť ho (viď „Riešenie problémov“).

Prevádzkovanie čerpadla



Poznámka: Čerpadlo sa zapne vtedy, keď je vypínač prepnutý do pozície ON.

1. Zapojte napájací kábel.
2. Zapnite čerpadlo prepnutím vypínača do pozície ON.
3. Otvorte tlakové potrubie (otvorte čerpace, alebo striekacie trysky).
4. Skontrolujte či voda vychádza von z čerpadla.



Pozor! Pri zatvorenom tlakovom potrubí nenechajte čerpadlo zapnuté dlhšie ako 10 minút, pretože môže dôjsť k poškodeniu čerpadla kvôli prehriatiu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA ČERPADLA



Nebezpečenstvo! Pred opravou čerpadla:

- Vypnite čerpadlo.
- Odpojte zariadenie od zdroja elektriny.
- Uistite sa, že v čerpadle, alebo pripojenom príslušenstve čerpadla nie je tlak.
- Oprava čerpadla iná ako je opísaná v tomto návode na použitie musí byť ponechaná na kvalifikovaných odborníkov.

Nebezpečenstvo zamrznutia.



Pozor! Mráz škodí čerpadlu a jeho príslušenstvu, pretože oboje obsahujú vodu!

- V prípade nebezpečenstva zamrznutia, demontujte čerpadlo a jeho príslušenstvo a uskladnite ich na mieste chránenom proti mrazu (viď nižšie).

Demontáž a uskladnenie čerpadla.

1. Vypnite a odpojte čerpadlo.
2. Otvorte tlakové potrubie (otvorte čerpace alebo striekacie trysky) a vypustite z neho všetku vodu.
3. Kompletne vypustite čerpadlo odpojením vypúšťacej zátky od čerpadla.
4. Odpojte sacie a tlakové potrubia od čerpadla.
5. Uskladnite čerpadlo na mieste chránenom proti mrazu (teplota aspoň 5°C).

RIEŠENIE PROBLÉMOV



Nebezpečenstvo! Pred opravou:

1. Vypnite čerpadlo.

2. Odpojte ho od zdroja elektriny.

3. Uistite sa, že v čerpadle alebo pripojenom príslušenstve čerpadla nie je tlak.

Lokalizácia poruchy.

Čerpadlo neštartuje:

- Čerpadlo nie je zapnuté. Prepnite vypínač do pozície ON.
- Vypnutý hydromat. Stlačte tlačidlo „reset“.
- Ak nie je voda čerpaná počas 10 sekúnd od zapnutia čerpadla, stlačte a držte tlačidlo „reset“ pokiaľ sa neobjaví voda v čerpadle.
- Žiadne napätie v hlavnom privode elektriny. Skontrolujte káble, zástrčku, zásuvku, a hlavnú poistku.
- Napätie v hlavnom privode elektriny príliš nízke. Používajte iba tie predlžovacie káble, ktoré majú dostatočne veľký prierez vodiča.
- Prehriatie motora, ochrana motora aktivovaná. Po ochladení motora sa čerpadlo znova zapne. Zabezpečte dostatočnú ventiláciu, udržiavajte ventily čisté. Sledujte maximálnu teplotu čerpanej vody.
- Motor hučí, ale neštartuje. Pri vypnutom motore vložte skrutkovač, alebo podobný predmet cez ventily krytu ventilátora a zapnite ho.
- Čerpadlo zablokované, alebo mimo prevádzky. Demontujte čerpadlo a vyčistite ho. Vyčistite difúzor, alebo ho v prípade potreby vymeňte za druhý. Vyčistite poháňač, alebo ho vymeňte za druhý v prípade potreby.

Čerpadlo riadne nenasáva, alebo je príliš hlučné:

- Nedostatok vody. Uistite sa že je dostatok vody na čerpanie. Možná trhlina v sacom potrubí. Zalepte túto trhlinu, utiahnite spoje.
- Sacia výška privysoká. Sledujte maximálnu saciu výšku. Nainštalujte spätný ventil, naplňte sacie potrubie vodou.
- Sací kôš (voliteľné príslušenstvo) zablokovaný. Vyčistite, alebo ho vymeňte za druhý v prípade potreby.
- Skontrolujte ventil (voliteľné príslušenstvo). Vyčistite, alebo ho vymeňte za druhý v prípade potreby.
- Voda vyteká medzi motorom a čerpadlom, tesnenie opotrebované. Vymeňte tesnenie za nové.
- Čerpadlo zablokované, alebo mimo prevádzky (viď vyššie).

Prinízky tlak:

- Trhlina v sacom potrubí, alebo privysoká sacia výška (viď vyššie).
- Čerpadlo zablokované, alebo mimo prevádzky (viď vyššie).

OPRAVY



Nebezpečenstvo! Oprava elektrických nástrojov môže byť vykonaná jedine kvalifikovaným elektrikárom!

- Elektrické nástroje, ktoré potrebujú opravu, môžu byť poslané do autorizovaného servisného centra. Prosím uveďte opis poruchy elektrického nástroja.

OCHRANA PROSTREDIA

- Materiál obalu je 100% recyklovateľný. Opatrebované náradie a príslušenstvo obsahuje značné hodnoty cenných surovín a plastov, ktoré môžu byť recyklované.
- Na konci svojej životnosti sa tento produkt nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu, alebo do bežného odpadu. Tento produkt vyhadzujte do miest na to určených pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení, alebo vrátiť dodávateľovi na likvidáciu. Pomáhate tým potenciálnej nesprávnej likvidácii, škodeniu

životného prostredia a ľudskému zdraviu. Prispeje to k recyklácii a iným formám opätovného využívania elektrických a elektronických zariadení. Informácie o zberných miestach získate na kompetentnom úrade.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV:

	Nebezpečenstvo.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Stupeň ochrany.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Zaručená hladina akustického výkonu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napätie / frekvencia	230V / 50Hz
Príkon	1000 W
Stupeň ochrany	IPX4
Maximálny prietok	3300 l/h
Maximálny výtlak	42 m
Max. nasávací výška	8 m
Max. teplota vody	35 °C
Hadicová prípojka	25 mm
Max. Ø častíc	20 mm
Dĺžka kábla	1,2 m

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



vydané/issued by

Výrobca/ Manufacturer:	Ningbo fluent tools co., Ltd., No. 106, Huishui Road, Luotuo Street, Zhenhai zone, Ningbo
Splnomocnený zástupca výrobcu: / Represented by	SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated:	Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr:	46512250

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Záhradné čerpadlo/Garden pump STREND PRO SWP100, 1000W, 230V, 50Hz
Marketing model FGP1000

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2010
EN 60335-2-41:2002+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013
EN 62321-3-1 Edition 1.0:2013

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU and EU 2015/863

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu /EC declaration of conformity issued on the basis of certificates:

LVD and GS No. 14702271 013 TÜV Rheinland
EMC No 14702770 004 TÜV Rheinland
RoHS 180900506HZH-001 Intertek Testing Services Shanghai

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 13

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250
DIČ: 2023403371

Sobrance 10.10.2013

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

.....
meno, priezvisko a podpis, pečiatka výrobcu /dovozcu
Ing. Slavomír Čižmár, obchodný riaditeľ



Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

Výrobca: Ningbo fluent tools co., Ltd., No. 106, Huishui Road, Luotuo Street, Zhenhai zone, Ningbo

PROSÍM PŘEČTĚTE JAK PRVNÍ!

- Tento návod k obsluze umožní se rychleji naučit bezpečně používat čerpadlo.
- Přečtěte si tento návod k obsluze před použitím čerpadla. Při čtení pokynů věnujte zvláštní pozornost všem bezpečnostním pokynům.
- Tento návod k obsluze je určen pro osoby se základními technickými znalostmi čerpadla. Nezkušené osoby by měly vyhledat poradenství od zkušené osoby před použitím čerpadla.
- Uchovejte všechny dokumenty spojené s tímto čerpadlem v případě budoucí potřeby. Také si uschovejte potvrzení o koupi pro možné nároky na záruku.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nepřečtených všech bezpečnostních a provozních pokynů v tomto návodu k použití. Informace v pokynech jsou označeny následovně:



Nebezpečí! Riziko zranění nebo škody na prostředí.



Riziko elektrického šoku! Riziko poranění elektrickým šokem.



Pozor! Riziko poškození materiálu.



Poznámka: Dodatečné informace

- Osoby, které nejsou schopny používat zařízení z důvodu jejich psychických a fyzických vlastností, nebo z důvodu nedostatečných zkušeností, mohou používat zařízení pouze pod dohledem odpovědné osoby, případně musí být obeznámeni se zařízením před použitím.
- Pozor! Pokud je zařízení, nebo napájecí kabel poškozen, opravit ho smí pouze servisní technik, nebo kvalifikovaná osoba.

- Na konci své životnosti se tento produkt nesmí vyhazovat do komunálního odpadu nebo do běžného odpadu. Tento produkt vyhazujte do míst k tomu určených pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení, nebo vrátit dodavateli na likvidaci. Pomáháte tím potenciální nesprávné likvidaci, školení životního prostředí a lidskému zdraví. Přispěje to k recyklaci a dalším formám



opětovného využívání elektrických a elektronických zařízení. Informace o sběrných místech získáte na příslušném úřadě.

OBLAST POUŽITÍ ČERPADLA A PŘEČERPÁVÁNY LÁTKY

Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody pro domácí použití, jako například:

- Zavlažování.
- Čerpání vody ze studní a deště.
- Čerpání vody z bazénu, zahradního jezírka, a nádrží.
- Maximální povolená teplota čerpané vody je 35 ° C

BEZPEČNOST

Podmínky užívání

- Toto čerpadlo nesmí by použito k dodávání pitné vody, nebo čerpání potravin. Výbušné, hořlavé, agresivní kapaliny, nebo látky škodlivé zdraví, jakož i solená voda, nesmí být čerpány tímto čerpadlem. Toto čerpadlo není vhodné pro komerční nebo průmyslové využití. Úprava čerpadla nebo použití neoriginálních částí čerpadla není dovoleno. Všechny ostatní použití čerpadla jsou považovány za nevyhovující. Dodavatel odmítá odpovědnost za škody způsobené neschváleným použitím čerpadla.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Děti, mladiství a osoby neseznámené s těmito pokyny nesmí používat čerpadlo. Při použití čerpadla jako domácí dodávky vody musí být dodrženy všechny místní postupy týkající se dodávky vody a likvidace odpadních vod, plus DIN1988 (místo využití).

Následující rizika jsou stálou hrozbou při používání čerpadla a tlakových nádob a to i v případě dodržování všech bezpečnostních pokynů. Tato rizika nelze zcela eliminovat.



Rizika spojená s okolními podmínkami.

- Nevystavujte přístroj dešti. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte čerpadlo v rizikových místech a blízko hořlavých tekutin a plynů.



Nebezpečí! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Nesměřujte proud vody přímo proti čerpadlu, nebo jiným elektrickým částem! Riziko smrtelného úrazu!
- Nedotýkejte se zástrčky s mokřýma rukama! Nevytahujte zástrčku potažením za kabel.
- Uzemněná zásuvka nebo zástrčka spojená s prodlužovacím kabelem musí být bezpečně umístěna mimo ohrožení zatopením.
- Použijte pouze takový prodlužovací kabel, který má dostatečný průřez vodiče (viz "Technické Specifikace"). Zcela rozmotejte kabelový naviják.
- Nekrivte, nemačkejte, netahejte nebo nejezděte přes napájecí kabel a prodlužovací kabel; chraňte jej před ostrými předměty.
- Umístěte prodlužovací kabel tak, aby se nemohl dostat do čerpané tekutiny.
- Před údržbou nebo opravou stále odpojte čerpadlo z elektrické sítě.



Nebezpečí při selhání čerpadla.

- Pokud si všimnete poškození zapříčiněné přepravou, okamžitě se obraťte na svého dodavatele. Nepoužívejte poškozené čerpadlo!
- Před každým použitím zkontrolujte čerpadlo, hlavně napájecí kabel a zástrčku. Riziko smrtelného elektrického úrazu!
- Poškozené čerpadlo musí být opraveno kvalifikovanou osobou před jeho opětovným použitím.
- Nepokoušejte se opravit čerpadlo vlastnoručně! Pouze kvalifikovaný specialista mohou udělat údržbu nebo opravu čerpadla nebo tlakové nádoby.

PŘED POUŽITÍM

- Čerpadlo může být snadno smontováno a připojeno. Pokud jste v pochybách, kontaktujte dodavatele nebo kvalifikovaného elektrikáře.

Instalace

- Čerpadlo musí být umístěno na rovnou plochu, vhodnou pro udržení váhy čerpadla doplňuje naplněného vodou.
- Aby se předešlo vibracím, čerpadlo by mělo být položeno na pružném základě.
- Místnost instalace by měla být řádně ventilovaná a chráněna povětrnostními vlivy.
- Použijte šrouby a pojistné matice na upevnění čerpadla.

Připojení sacího potrubí.



Pozor! Sací potrubí musí být nainstalovány tak, aby nevyvíjelo mechanickou sílu nebo deformace v čerpadle.



Pozor! Při čerpání kontaminovaných tekutin nainstalujte sací koš, abyste ochránili čerpadlo před pískem a špínou.



Poznámka: Doporučuje se použít zpětný ventil aby se předešlo zpětnému proudění vody když je čerpadlo vypnuto. Všechna místa pro šrouby musí být zalepeny těsnící páskou; trhliny způsobují nasávání vzduchu. Sací potrubí by mělo mít vnitřní průměr nejméně 25 mm (1 ") a mělo by být odolné vůči kroucení, tlaku, a vakuu. Sací potrubí by mělo být co nejkratší, protože delší potrubí snižuje kapacitu čerpadla. Sací potrubí by mělo stoupat směrem k čerpadlu, aby se předešlo vzduchovým blokádám. Zabezpečte čerpadlu dostatečné množství dodávky vody, patní ventil na konci sacího potrubí musí být stále ponořen.

Vypouštěcí potrubí



Poznámka: může být nutné další příslušenství pro připojení potrubí.



Pozor! Vypouštěcí (nebo tlakové) potrubí musí být nainstalovány tak, aby nevyvíjelo mechanickou sílu nebo deformace v čerpadle.

Všechna místa pro šrouby musí být zalepeny těsnící páskou, aby se předešlo trhlinám. Všechny části tlakového potrubí musí být odolné vůči vnitřnímu tlaku. Všechny části tlakového potrubí musí být nainstalovány odborným způsobem.



Nebezpečí! Nesprávná instalace a použití částí, které jsou neodolné vnitřnímu tlaku mohou způsobit poškodit tlakového potrubí během jeho použití. Riziko zranění tekutinou proudící z potrubí pod vysokým tlakem!

Připojení hlavního přívodu elektřiny



Nebezpečí! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte čerpadlo ve vlhkém prostředí. Čerpadlo používejte pouze za následujících podmínek:

- Připojte jen uzemněny a testované čerpadlo.
- Napětí hlavního přívodu elektřiny a jištění se musí shodovat s požadavky zařízení.
- Čerpadlo musí mít proudový chránič, který má jmenovitý reziduální pracovní proud nepřesahující 30mA. Doporučujeme používat proudový chránič jako obecné opatření na osobní ochranu.
- Při použití čerpadla venku, elektrické připojení musí být odolné vůči postříkání; toto připojení nesmí být uloženy ve vodě.

Příprava a plnění čerpadla



Pozor! Po instalaci čerpadla, ztrátě vody nebo nasátí vzduchu čerpadlo musí být napuštěné vodou. Zapnutí čerpadla bez vody může způsobit jeho poškození!



Poznámka: Sací potrubí nemusí být naplněny vodou, čerpadlo je samo nasávací. Nicméně, vzhledem na délku a průměr sacího potrubí vytvoření tlaku může chvíli trvat.

1. Odstraňte plnicí zátku spolu s těsněním.

2. Pomalu nalijte čistou vodu, dokdy nebude čerpadlo plné.
3. Pro zkrácení času potřebného na nasávání můžete naplnit sací potrubí vodou.
4. Vraťte plnicí zátku spolu s těsněním.
5. Otevřete tlakové potrubí (otevřete čerpací nebo stříkací trysky), abyste uvolnili vzduch během sání čerpadla.
6. Zapněte čerpadlo (viz "Použití")
7. Vypněte čerpadlo pokud voda vytéká plynule.

POUŽITÍ

- Čerpadlo a sací potrubí musí být napojena a naplněné.

-  **Čerpadlo se nesmí vysušit. Zajistěte neustálý přísun vody na čerpání.**
- Pokud nestartuje motor čerpadla, není vytvořen tlak, nebo z jiné příčiny. V takovém případě je třeba vypnout čerpadlo a opravit ho (viz "Řešení problémů").

Provozování čerpadla

-  **Poznámka:** Čerpadlo se zapne, když je vypínač přepnut do pozice ON.

1. Zapojte napájecí kabel.
2. Zapněte čerpadlo přepnutím vypínače do pozice ON.
3. Otevřete tlakové potrubí (otevřete čerpací nebo stříkací trysky).
4. Zkontrolujte zda voda vychází ven z čerpadla.

-  **Pozor! Při zavřeném tlakovém potrubí nenechte čerpadlo zapnuté déle než 10 minut, protože může dojít k poškození čerpadla kvůli přehřátí.**

Péče a údržba čerpadla

-  **Nebezpečí! Před opravou čerpadla:**

- Vypněte čerpadlo.
- Odpojte zařízení od zdroje elektřiny.
- Ujistěte se, že v čerpadle nebo připojeném příslušenství čerpadla není tlak.
- Oprava čerpadla jiná než je popsána v tomto návodu k použití musí být ponechána na kvalifikovaných odborníků.

Nebezpečí zamrznutí.

-  **Pozor! Mráz škodí čerpadlu a jeho příslušenství, protože obojí obsahují vodu!**

- V případě nebezpečí zamrznutí, demontujte čerpadlo a jeho příslušenství a uskladněte je na místě chráněném proti mrazu (viz níže).

Demontáž a uskladnění čerpadla.

1. Vypněte a odpojte čerpadlo.
2. Otevřete tlakové potrubí (otevřete čerpací nebo stříkací trysky) a vypusťte z něj všechnu vodu.
3. Kompletně vypusťte čerpadlo odpojením vypouštěcí zátky od čerpadla.
4. Odpojte sací a tlakové potrubí od čerpadla.
5. Uskladněte čerpadlo na místě chráněném proti mrazu (teplota alespoň 5 ° C).

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



Nebezpečí! Před opravou:

1. Vypněte čerpadlo.
2. Odpojte ho od zdroje elektřiny.
3. Ujistěte se, že v čerpadle nebo připojeném příslušenství čerpadla není tlak.

Lokalizace poruchy.

Čerpadlo nestartuje:

- Čerpadlo není zapnuté. Přepněte vypínač do pozice ON.
- Vypnutý Hydromat. Stiskněte tlačítko "reset".
- Pokud není voda čerpána během 10 sekund od zapnutí čerpadla, stiskněte a držte tlačítko "reset" dokud se neobjeví voda v čerpadle.
- Žádné napětí v hlavním přívodu elektřiny. Zkontrolujte kabely, zástrčku, zásuvku, a hlavní pojistku.
- Napětí v hlavním přívodu elektřiny příliš nízké. Používejte pouze ty prodlužovací kabely, které mají dostatečně velký průřez vodiče.
- Přehřátí motoru, ochrana motoru aktivována. Po ochlazení motoru se čerpadlo znovu zapne. Zajistěte dostatečnou ventilaci, udržujte ventily čisté. Sledujte maximální teplotu čerpané vody.
- Motor hučí, ale nestartuje. Při vypnutém motoru vložte šroubovák, nebo podobný předmět přes ventily krytu ventilátoru a zapněte ho.
- Čerpadlo zablokované nebo mimo provoz. Demontujte čerpadlo a vyčistěte ho. Vyčistěte difuzor, nebo jej v případě potřeby vyměňte za druhý. Vyčistěte poháněč, nebo jej vyměňte za druhý v případě potřeby.

Čerpadlo řádně nenasává nebo je příliš hlučné:

- Nedostatek vody. Ujistěte se že je dostatek vody k čerpání. Možná trhlina v sacím potrubí. Zalepte tuto trhlinu, utáhněte spoje.
- sací výška příliš vysoká. Sledujte maximální sací výšku. Nainstalujte zpětný ventil, naplňte sací potrubí vodou.
- sací koš (volitelné příslušenství) zablokován. Vyčistěte, nebo jej vyměňte za druhý v případě potřeby.
- zkontrolujte ventil (volitelné příslušenství). Vyčistěte, nebo jej vyměňte za druhý v případě potřeby.
- voda vytéká mezi motorem a čerpadlem, těsnění opotřebované. Vyměňte těsnění za nové.
- čerpadlo zablokované nebo mimo provoz (viz výše).

Příliš nízký tlak:

- Trhlina v sacím potrubí, nebo příliš vysoká sací výška (viz výše).
- čerpadlo zablokované nebo mimo provoz (viz výše).

OPRAVY



Nebezpečí! Oprava elektrických nástrojů může být provedena jedině kvalifikovaným elektrikářem!

- Elektrické nástroje, které potřebují opravu, mohou být poslány do autorizovaného servisního centra. Prosím uveďte popis poruchy elektrického nástroje.

OCHRANA PROSTŘEDÍ

- Materiál obalu je 100% recyklovatelný. Opotřebované nářadí a příslušenství obsahuje značné hodnoty cenných surovin a plastů, které mohou být recyklovány.
- Na konci své životnosti se tento produkt nesmí vyhazovat do komunálního odpadu nebo do běžného odpadu. Tento produkt vyhazujte do míst k tomu určených pro recyklaci elektrických a elektronických

zařízení, nebo vrátit dodavateli na likvidaci. Pomáháte tím potenciální nesprávné likvidaci, škození životního prostředí a lidskému zdraví. Přispěje to k recyklaci a dalším formám opětovného využívání elektrických a elektronických zařízení. Informace o sběrných místech získáte na příslušném úřadě.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ:

	Nebezpečí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic
	Stupeň ochrany.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Zaručená hladina akustického výkonu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napětí / frekvence	230V / 50Hz
Příkon	1000 W
Stupeň ochrany	IPX4
Maximální průtok	3300 l/h
Maximální výtlak	42 m
Max. nasávací výška	8 m
Max. teplota vody	35 °C
Hadicová přípojka	25 mm
Max. Ø částic	20 mm
Délka kabelu	1,2 m



Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

Výrobce: Ningbo fluent tools co., Ltd., No. 106, Huishui Road, Luotuo Street, Zhenhai zone, Ningbo

OLVASSA ELL ELSŐKÉNT!

- Ezek az üzemeltetési utasítások lehetővé teszik, hogy gyorsabban megtanulják a szivattyút biztonságosan használni.
- A szivattyú használata előtt olvassa el ezeket az üzemeltetési utasításokat. Az utasítások elolvasása során fordítson különös figyelmet az összes biztonsági előírásra.
- Ez a kézikönyv a szivattyú alapvető műszaki ismeretével rendelkező személyeknek szól. A tapasztalt személynek tanácsot kell kérnie a tapasztalt személytől a szivattyú használata előtt.
- Szükség esetén tartsa be a szivattyúval kapcsolatos összes dokumentumot. Vegye fel a vásárlási igazolást is a lehetséges jótállási igényekért.
- A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a jelen használati utasításban szereplő összes biztonsági és kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása okozott. Az utasítás utasításai a következők szerint vannak megjelölve:



Veszély! Riziko zranenia, alebo škody na prostredí. Sérülés veszélye vagy károk a környezeten



Elektromos megrázkódtatás veszélye! Elektromos megrázkódtatás miatt keletkező sérülések veszélye.



Vigyázat! Anyag károsodás veszélye.



Megjegyzés: További információk

- Azok a személyek, akik pszichés és fizikai jellemzőik miatt vagy a tapasztalat hiánya miatt képtelenek az eszközt használni, csak a felelős személy felügyelete alatt használhatják az eszközt, vagy használatuk előtt ismerniük kell a készüléket.
- Vigyázz! Ha az eszköz vagy a tápkábel sérült, csak szerviztechnikus vagy szakképzett személy végezheti el.

- **Életének végén ezt a terméket nem szabad a kommunális hulladékban vagy a közönséges hulladékban ártalmatlanítani. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt helyeken, illetve az ártalmatlanításhoz a szállítóhoz kell visszavenni. Segítesz a csapatnak, hogy potenciálisan visszaéljen, károsíthassa a környezetet és az emberi egészséget.**



Hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításához és egyéb újrahasznosításához. A gyűjtőhelyekre vonatkozó információkért forduljon illetékes hatósághoz.

A SZIVATTYÚ HASZNÁLAT ÉS ELŐKÉSZÍTETT ANYAGOK HATÁLYA

A szivattyú tiszta háztartási víz szivattyúzására szolgál, mint például:

- öntözés.
- víz leeresztése kutakból és esőből.
- víz kifolyása a medencéből, kerti tóból és tartályokból.
- a megengedett maximális víz hőmérséklet 35 °C

BISZTONSÁG

Felhasználási feltételek

-A szivattyút nem szabad az ivóvíz ellátásához vagy az élelmiszerek szivattyúzásához használni. Nem szabad szivattyúzni robbanásveszélyes, gyúlékony, agresszív folyadékokat vagy egészségkárosító anyagokat, valamint sós vizet. Ez a szivattyú nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A szivattyú beállítása vagy a szivattyú nem eredeti részeinek használata nem megengedett. Minden más szivattyú alkalmazás nem megfelelő. A Szolgáltató felelősséget vállal a szivattyú illetéktelen használatából eredő károkért.

Általános biztonsági utasítások

- A szivattyút ne használja a gyermekek, a serdülők és az ezen utasításokat nem ismerő személyek. Ha a szivattyút háztartási vízellátásként használja, akkor minden helyi vízellátó és szennyvíztisztító eljárást és a DIN1988-ot (használati hely) kell követni.

A következő kockázatok állandó veszélyt jelentenek a szivattyú és a nyomástartó edények használatára, akkor is, ha minden biztonsági előírást betartanak. Ezeket a kockázatokat nem lehet teljesen megszüntetni.



A környezettel kapcsolatos kockázatok.

- Ne tegye ki a készüléket esőnek. Ne használja nedves környezetben.
- Ne használja a szivattyút veszélyes helyeken, gyúlékony folyadékok és gázok közelében.



Veszély! Az áramütés veszélye!

- Ne irányítsa a vízáramot közvetlenül a szivattyú vagy más elektromos alkatrészek ellen! Halálos sérülés veszélye!
- Ne érintse meg nedves kézzel a csatlakozót! Ne húzza meg a dugót a kábel kihúzásával.
- A földelt aljzatot vagy a hosszabbító vezetékhez csatlakoztatott dugót biztonságosan az elárasztás veszélye mellett kell elhelyezni.
- Csak olyan meghosszabbító vezetéket használjon, amely rendelkezik elegendő keresztmetszettel a vezetővel (lásd "Műszaki előírások"). Teljesen húzza ki a kábelek csörlését.
- Ne sírjon, ne nyomja meg, húzza meg, ne vezesse át a tápkábelt és a hosszabbító vezetéket; védje meg éles tárgyaktól.
- Helyezze a hosszabbító vezetéket úgy, hogy ne kerüljön a szivattyúzott folyadékba.
- A karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a szivattyút a hálózathoz.



A szivattyú meghibásodásának veszélyei.

- Ha a hajózás által okozott károkat észleli, azonnal forduljon a szállítóhoz. Ne használjon sérült szivattyút!
- Minden használat előtt ellenőrizze a szivattyút, különösen a tápkábelt és a dugót. A végzetes elektromos sérülés veszélye!
- A sérült szivattyút szakképzett személy javíttassa újra újrafelhasználás előtt.
- Ne próbálja meg kijavítani a szivattyút! Csak szakképzett szakember végezheti a szivattyú vagy nyomástartó edény karbantartását vagy javítását.

HASZNÁLAT ELŐTT

- A SZIVATTYÚ KÖNNYEN ÖSSZESZERELHETŐ ÉS CSATLAKOZTATHATÓ. HA KÉTSÉGEI VANNAK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT EGY ELADÓVAL VAGY EGY SZAKKÉPZETT VILLANYSZERELŐVEL.

Sezerelés

- A szivattyút olyan sima felületre kell helyezni, amely alkalmas arra, hogy a szivattyú súlyát vízzel tölti meg.
- A rezgés elkerülése érdekében a szivattyút rugalmas alapra kell helyezni.
- A helyiséget megfelelően szellőztetni és védeni kell az időjárástól.
- A szivattyút rögzítse a csavarokkal és a rögzítőanyákkal.

Szívó vezeték csatlakozás.

 **Vigyázat!** A szívóvezetékét úgy kell felszerelni, hogy ne gyakorolhasson mechanikus erőt vagy deformálódjon a szivattyúban.

 **Vigyázat!** A szennyezett folyadékok szivattyúzásakor szerelje fel a tapadókorongot a szivattyú homokról és szennyeződésről való védelmére.

 **Megjegyzés:** A szivattyú kikapcsolásakor ajánlatos egy visszacsapó szelepet használni, hogy megakadályozza a víz visszafolyását. Minden csavar helyét tömítéssel kell lezárni –; a repedések levegőbevezetést okoznak. A szívócsőnek legalább 25 mm (1 ") belső átmérőjűnek kell lennie, és ellenállnia kell a csavarásnak, a nyomásnak és a vákuumnak. A szívócsőnek a lehető legrövidebbnek kell lennie, mivel a hosszabb csővezeték csökkenti a szivattyú kapacitását. A szívóvezetéknek a szivattyú felé kell emelkednie, hogy megakadályozza a légelzáródást. Biztosítsa a szivattyút megfelelő vízellátással, a szivattyú végén lévő mágnesszelepet még mindig le kell meríteni.

Kiengedő csővezetékek

 **Megjegyzés:** További csővezeték tartozékokra lehet szükség.

 **Vigyázat!** A vízelvezető (vagy nyomó) csöveket úgy kell felszerelni, hogy ne gyakorolhassanak mechanikai erőt vagy deformálódást a szivattyúban.

Minden csavaros helyet tömítőszalaggal kell lezárni a repedések elkerülése érdekében. A nyomócső minden részének ellen kell állnia a belső nyomásnak. A nyomócső minden részét szakszerűen kell felszerelni.

 **Veszély!** A belső nyomással szemben ellenálló részek helytelen beszerelése és használata károsíthatja a nyomócsöveket használat közben. A nagynyomású csövek folyadékszivárgásának veszélye!
Priporjenje hlavného prívodu elektriny

 **Veszély!** Az áramütés veszélye! Ne használja a szivattyút nedves környezetben. Csak a szivattyút használja az alábbi körülmények között:

- Csak földelt és tesztelt szivattyút csatlakoztasson.
- A tápfeszültség és a biztosítéknak meg kell felelnie a készülék követelményeinek.
- A szivattyúnak áramvédővel kell rendelkeznie, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Javasoljuk, hogy az aktuális védőeszközt általános óvintézkedéseként használják a személyes védelem érdekében.
- Ha a szivattyút a szabadban használja, akkor az elektromos csatlakozásnak permeteznie kell; ez a kapcsolat nem tárolható vízben.

A szivattyú előkészítése és feltöltése

 **Vigyázat!** A szivattyú, a vízvesztés vagy a beszívott levegő felszerelése után a szivattyút vízzel kell átitatni. A szivattyú víz nélkül történő bekapcsolása károkat okozhat!

 **Megjegyzés:** A szívócsövet nem kell vízzel feltölteni, a szivattyú önszívó. A szívócső hosszának és átmérőjének köszönhetően azonban némi időbe telhet a nyomás.

1. Távolítsa el a töltődugaszt a tömítéssel együtt.
2. Lassan öntse a tiszta vizet, amíg a szivattyú megtelt.

3. A szíváshoz szükséges idő csökkentése érdekében a szívóvezetéket vízzel töltheti.
4. Tegye vissza a töltődugaszt a tömítéssel együtt.
5. Nyissa ki a nyomócsövet (nyissa ki a szivattyút vagy szórófejet), hogy a szivattyú szívása közben szabadítsa fel a levegőt.
6. Kapcsolja be a szivattyút (lásd "Használat")
7. Kapcsolja ki a szivattyút, és a víz simán áramlik.

HASZNÁLAT

- A szivattyút és a szívóvezetéket csatlakoztatni és tölteni kell.



A szivattyút nem szabad szárítani. A szivattyúzás állandó vízellátását biztosítsa.

- Ha a szivattyú motor nem indul el, nincs nyomás vagy más ok. Ebben az esetben le kell kapcsolni a szivattyút és javítani (lásd "Hibaelhárítás").

A szivattyú működése



Megjegyzés: A szivattyú bekapcsol, ha a kapcsoló BE állásban van.

1. Csatlakoztassa a tápkábelt.
2. Kapcsolja be a szivattyút úgy, hogy a kapcsolót BE állásba kapcsolja.
3. Nyissa ki a nyomócsövet (nyissa ki a szivattyút vagy szórófejet).
4. Ellenőrizze, hogy a víz kilép a szivattyúból.



Vigyázat! Ha a nyomócső le van zárva, ne hagyja a szivattyút több mint 10 percig bekapcsolva, mert a túlmelegedés miatt a szivattyú megsérülhet.

SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSA



Veszély! A szivattyú javítása előtt:

- Kapcsolja ki a szivattyút.
- Húzza ki a készüléket a tápfeszültségről.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e nyomás a szivattyúban vagy a csatlakoztatott szivattyú tartozékaihoz.
- Az ebben a kezelési útmutatóban leírtaktól eltérő szivattyújavítást szakképzett szakembereknek kell hagyni.

Fagyás veszélye.



Vigyázat! A fagy károsítja a szivattyút és tartozékait, mert mindkettő vízzel rendelkezik!

- Ha fennáll a fagyás veszélye, távolítsa el a szivattyút és annak tartozékait, és tárolja őket fagyvédő helyen (lásd alább).

A szivattyú leszerelése és tárolása.

1. Kapcsolja ki és húzza ki a szivattyút.
2. Nyissa ki a nyomócsövet (nyissa ki a szivattyút vagy szórófejet), és ürítse ki a vizet.
3. Teljesen ürítse ki a szivattyút a szivattyú leeresztő dugójának leválasztásával.
4. Válassza le a szívó- és nyomócsöveket a szivattyúról.
5. A szivattyút fagyvédett helyen (legalább 5 ° C hőmérsékleten) tárolja.

PROBLÉMA MEGOLDÁSA



Veszély! Javítás előtt:

1. Kapcsolja ki a szivattyút.
2. Válassza le a tápegységről.
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e nyomás a szivattyúban vagy a csatlakoztatott szivattyú tartozékaihoz.

A hiba helye.

A szivattyú nem indul:

- A szivattyú nincs bekapcsolva. Kapcsolja a főkapcsolót ON állásba.
- A hidrométerről. Nyomja meg a "reset" gombot.
- Ha a szivattyú indításától számított 10 másodpercen belül nem szivattyúzik a vízzel, tartsa lenyomva a "reset" gombot, amíg a szivattyú víz meg nem jelenik.
- Nincs hálózati feszültség. Ellenőrizze a kábeleket, a dugaszt, a foglalatot és a fő biztosítékot.
- A hálózati feszültség túl alacsony. Csak olyan meghosszabbító kábeleket használjon, amelyeknek elegendő keresztmetszete van a vezetőknek.
- A motor túlmelegedése, motorvédelem aktiválva. Miután a motor lehűlt, a szivattyú újra bekapcsol. Biztosítsa a megfelelő szellőzést, tartsa tisztán a szelepeket. Tartsa be a maximális vízhőmérsékletet.
- A motor zümmög, de nem indul el. A motor leállításakor helyezzen be egy csavarhúzó vagy hasonló tárgyat a ventilátor fedél szelepén keresztül, majd kapcsolja be.
- A szivattyú blokkolva vagy üzemben kívül van. Távolítsa el a szivattyút és tisztítsa meg. Tisztítsa meg a diffúzort vagy cserélje ki, ha szükséges. Tisztítsa meg a meghajtót, vagy cserélje ki egy másikra, ha szükséges.

A szivattyú nem illeszkedik megfelelően, vagy túl zajos:

- Víz hiánya. Győződjön meg róla, hogy elegendő víz van a szivattyúhoz. Lehetséges repedés a csatornában. Fogja meg ezt a repedést, húzza le az ízületeket.
- A szívómagasság magas. Tartsa be a maximális szívómagasságot. Szerelje be a visszacsapó szelepet, töltsse fel a szívóvezetékkel vízzel.
- Szívó kosár (opcionális tartozék) zárolva. Tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.
- Ellenőrizze a szelepet (opció). Tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.
- Víz áramlik a motor és a szivattyú között, a pecsét kopott. Cserélje ki a tömítést újakra.
- A szivattyú blokkolva van vagy nem működik (lásd fent).

Alacsony nyomás

- A burkolat csöve vagy a magas szívómagasság (lásd fent).
- A szivattyú blokkolva van vagy nem működik (lásd fent).

JAVÍTÁSOK



Veszély! Az elektromos szerszámok javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti!

- A javítani kívánt elektromos szerszámokat egy hivatalos szervizközpontba lehet küldeni. Kérjük, ismertesse az elektromos kéziszerszám hibáját.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyag 100% -ban újrahasznosítható. A felhasznált szerszámok és kiegészítők jelentős mennyiségű értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amely újrahasznosítható.
- Életének végén ezt a terméket nem szabad a kommunális hulladékban vagy a közönséges hulladékban ártalmatlanítani. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt helyeken, illetve az ártalmatlanításhoz a szállítóhoz kell visszavenni. Segítség a csapatnak potenciálisan hivatali visszasság miatt, kár a környezet és az emberi egészség. Hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításához és egyéb újrahasznosításához. A gyűjtőhelyekre vonatkozó információkért forduljon illetékes hatóságához.

JELMAGYARÁZAT:

	Veszély.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve
	Védelmi osztály.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: A feszültség a címkeadatok szerint.
	A javítás során a gépet nem szabad elektromos csatlakozóaljzatba csatlakoztatni.
	Garantált hangteljesítményszint.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

Feszültség/ frekvencia	230V / 50Hz
Bemenőteljesítmény	1000 W
Védelmi osztály	IPX4
Max. átfolyás	3300 l/h
Max. vízkiszorítás	42 m
Max. szívómagasság	8 m
Max. víz hőmérséklet	35 °C
Tömlőscatlakoztató	25 mm
A részek max. Ø	20 mm
A kábel hossza	1,2 m



Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
- A garancia alá tartozó igények igénybeviteléhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

Gyártó: Ningbo fluent tools co., Ltd., No. 106, Huishui Road, Luotuo Street, Zhenhai zone, Ningbo

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE!

- Aceste instrucțiuni de utilizare au fost scrise pentru a vă ajuta pe dvs., operatorul, să învățați cum să operați această pompă și să o faceți în siguranță.
- Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Când citiți aceste instrucțiuni, acordați o atenție deosebită tuturor instrucțiunilor de siguranță.
- Aceste instrucțiuni de utilizare sunt destinate persoanelor cu cunoștințe tehnice de bază privind funcționarea unei pompe ca aceasta sau a unor pompe similare. Persoanele neexperimentate sunt sfătuite să solicite consultanță competentă de la o persoană cu experiență înainte de a opera această pompă.
- Păstrați toate documentele livrate împreună cu pompa pentru referințe ulterioare. Păstrați dovada achiziționării pentru posibile reclamații privind garanția.
- Această pompă nu trebuie vândută sau împrumutată altcuiva fără a fi însoțită de aceste instrucțiuni de utilizare și de toate celelalte documente ale mașinii livrate împreună cu pompa.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele daune rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de exploatare sau de siguranță prezentate în acest manual. Informațiile din aceste instrucțiuni sunt notate ca mai jos:



Pericol! Risc de vătămare corporală sau pagube pentru mediu.



Risc de electrocutare! Risc de vătămare corporală prin electrocutare.



Atenție! Risc de daune materiale



Rețineți: Informații suplimentare.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Atenție! Dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie reparat de producător, de agentul de service sau de o persoană calificată.
-  Semnificația coșului de gunoi tăiat: Nu eliminați aparatele electrice împreună cu deșeurile municipale nesortate, utilizați instalații separate de colectare. Contactați administrația locală pentru informații referitoare la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite de deșeuri sau halde, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării. În cazul înlocuirii aparatelor vechi cu altele noi, comerciantul cu amănuntul este obligat din punct de vedere legal să preia aparatul vechi pentru eliminare cel puțin gratuit.

GAMA DE APLICARE ȘI MEDIUL DE POMPARE

Această pompă este destinată pentru pomparea apei limpezi în aplicații interne, cum ar fi

- irigare,
- pomparea apei din puțuri, ploaie și a apei de serviciu,
- scurgerea bazinelor, a iazurilor de grădină și a rezervoarelor de apă.
- Valoarea maximă admisă a temperaturii mediului pompat este de 35 ° C.

SIGURANȚA

Condiții specifice de utilizare

- Această pompă nu trebuie utilizată pentru alimentarea cu apă potabilă sau pentru pomparea alimentelor. Lichidele explozive, inflamabile, agresive sau substanțele dăunătoare pentru sănătate, precum și apa sărată nu trebuie pompată. Această pompă nu este adecvată pentru uz comercial sau industrial. Modificarea pompei sau utilizarea pieselor neautorizate de către producător nu este permisă. Orice altă utilizare nu este considerată neconformă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea nespecificată.

Instrucțiuni generale de siguranță

Copiii, minorii și persoanele care nu cunosc instrucțiunile nu au voie să opereze pompa. Atunci când se utilizează ca sursă de apă menajeră, trebuie respectate toate reglementările locale aplicabile referitoare la alimentarea cu apă și eliminarea apei uzate, plus DIN 1988 (dacă este cazul).

Următoarele riscuri reziduale există în principal în cazul funcționării pompelor și a recipientelor sub presiune și nu pot fi eliminate complet - chiar prin folosirea dispozitivelor de siguranță.



Pericol generat de condițiile de mediu!

- Nu expuneți aparatul la ploaie. Nu operați aparatul în medii umede sau umede.
- Nu utilizați pompa în locuri periculoase sau în apropierea lichidelor și gazelor inflamabile!



Pericol! Risc de electrocutare!

- Nu îndreptați direct jetul de apă spre pompă sau spre alte părți electrice! Pericol de șoc electric fatal!
- Nu atingeți fișa cu mâinile ude! Pentru a deconecta pompa întotdeauna trageți de fișă, nu de cablul de alimentare.
- Priza împământată sau fișa de conectare la un cablu prelungitor trebuie să fie amplasate într-o zonă sigură împotriva inundării.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o secțiune transversală suficientă a cablului (a se vedea "Specificații tehnice"). Desfaceți complet roțile de cabluri.
- Nu strângeți, nu striviți, nu trageți sau nu dirijați cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare; protejați-le de marginile ascuțite.
- Amplasați cablul prelungitor astfel încât să nu poată intra în lichidul care trebuie pompat.
- Deconectarea: înainte de toate lucrările de service;



Pericol datorită defectării pompei!

- Dacă în timpul despachetării observați deteriorarea pompei în timpul transportului, anunțați furnizorul dvs. imediat. **Nu acționați pompa!**
- Înainte de fiecare utilizare, verificați pompa, în special cablul de alimentare și fișa pentru posibile deteriorări. Pericol de șoc electric fatal!
- O pompă deteriorată trebuie reparată înainte de a putea fi folosită din nou.
- Nu încercați să reparați pompa! Numai specialiștii instruiți sunt autorizați să deservască sau să repare pompele sau recipientele sub presiune.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pompa este ușor asamblată și conectată.

Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. de specialitate sau un electrician calificat.

4.1 Instalarea

Pompa trebuie să fie așezată pe o suprafață plană și la nivel, potrivită pentru a suporta greutatea pompei complet umplută cu apă.

- Pentru a evita vibrațiile, pompa ar trebui amplasată pe o bază elastică.
- Locul de instalare trebuie bine ventilat și protejat de expunerea la condițiile atmosferice. Orice cerințe legale suplimentare trebuie respectate.
- Utilizați șuruburile și piulițele de blocare pentru a fixa pompa.

Conectarea la conducta de aspirație

 **Atenție! Conducta de aspirație trebuie instalată în așa fel încât să nu exercite o forță mecanică sau o distorsiune asupra pompei.**

 **Atenție! Când pompați lichide contaminate, instalați un filtru pentru a proteja pompa de nisip și murdărie.**

 **Rețineți:** Se recomandă o supapă de reținere pentru a împiedica debitul de apă atunci când pompa este oprită.

- Toate fittingurile cu șurub trebuie etanșate cu bandă de etanșare a filetului; scurgerile cauzează amorsarea aerului, ceea ce reduce sau împiedică în întregime amorsarea apei. Conducta de aspirație trebuie să aibă un diametru interior de minimum 25 mm și trebuie să fie rezistentă la deformare, presiune sau la presiune în vid. ☐ Păstrați conducta de aspirație la fel de scurtă ca și în practică, la fel ca în cazul unei lungimi în creștere, capacitatea pompei este redusă. Conducta de aspirație ar trebui să urce spre pompă pentru a preveni blocarea aerului. Trebuie asigurată o alimentare suficientă cu apă, supapa de la capătul conductei de aspirație trebuie să fie scufundată în apă în orice moment.

Portul de evacuare

 **Rețineți:** Alte accesorii suplimentare ar putea fi necesare pentru conectare.

 **Atenție! Linia de evacuare (sau de presiune) trebuie instalată în așa fel încât să nu exercite o forță mecanică sau distorsiune asupra pompei.**

Toate fittingurile cu șurub trebuie etanșate cu bandă de etanșare pentru a preveni scurgerile. Toate părțile conductei de presiune trebuie să fie rezistente la presiunea internă. Toate părțile conductei de presiune trebuie să fie instalate într-o manieră similară.

 **Pericol! Instalarea și utilizarea necorespunzătoare a pieselor care nu sunt rezistente la presiunea internă pot cauza ruperea conductei de presiune în timpul funcționării. Risc de vătămare corporală a lichidului care cade din conducta de înaltă presiune!**

Conectarea la rețea

 **Pericol! Pericol de electrocutare! Nu utilizați pompa în medii umede, ci numai în următoarele condiții:**

- Conectați-vă numai la un dispozitiv împământat și testat.
- Tensiunea rețelei și siguranța trebuie să corespundă cerințelor.
- Pompa trebuie alimentată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal de maximum 30 mA.

Recomandăm utilizarea RCD-urilor ca o precauție generală pentru protecția personală.

- La operarea pompei în exterior conexiunile electrice trebuie să fie rezistente la stropire; conexiunile nu trebuie introduse în apă.

Umplerea pompei și amorsarea



Atenție! După instalare, pierderea apei sau amorsare, pompa trebuie umplută cu apă. Pornirea pompei fără apă cauzează daune!



Rețineți: Conducta de aspirație nu trebuie umplută, pompa este auto-amorsată. Cu toate acestea, în funcție de lungimea și diametrul conductei de aspirație, ar putea dura ceva timp până când presiunea crește.

1. Scoateți fișa de umplere a apei, complet cu garnitură.
2. Turnați încet apă limpede, până când pompa este umplută.
3. Pentru a reduce timpul necesar amorsării, puteți umple de asemenea conducta de aspirație.
4. Înlocuiți fișa de alimentare cu apă, complet cu garnitură.
5. Deschideți conducta de presiune (deschideți robinetul sau duza de pulverizare) pentru ca orice aer să iasă în timpul pregătirii.
6. Porniți pompa (a se vedea "Utilizarea").
7. Opriți pompa când apa se scurge în mod constant.

UTILIZAREA

Pompa și conducta de aspirație trebuie conectate și umplute.



Atenție! Pompa nu trebuie să funcționeze în gol. Asigurați-vă că există suficient mediu de pompare (apă) disponibil.

- Dacă motorul nu pornește, nu se formează presiune sau se observă efecte similare, opriți pompa - și încercați să soluționați defecțiunea (consultați secțiunea "Depanarea problemelor tehnice").

Punerea în funcțiune



Rețineți: Pompa funcționează atâta timp cât comutatorul ON / OFF este pornit.

1. Conectați cablul de alimentare.
2. Porniți pompa cu ajutorul comutatorului ON / OFF.
3. Deschideți conducta de presiune (deschideți robinetul sau duza de pulverizare).
4. Verificați dacă apa iese!



Atenție! Cu o conductă de presiune închisă, nu lăsați pompa să funcționeze mai mult de 10 minute, altfel ar putea fi avariate de supraîncălzirea apei din pompă.

ÎNTREȚINERE



Pericol! Înainte de toate lucrările de întreținere:

- Opriți pompa.
- Deconectați-o.
- Asigurați-vă că presiunea este eliberată din pompă și de la accesorii conectate.
- Lucrările de reparații, altele decât cele descrise aici, trebuie efectuate de specialiști calificați.

Pericol de îngheț



Atenție! Înghețul avariază pompa și accesoriile, întrucât ambele conțin apă!

- Când există pericolul de îngheț, demontați pompa și accesoriile și depozitați-o într-o locație fără îngheț (a se vedea mai jos)

Demontarea și depozitarea pompei

1. Opriți pompa și deconectați-o.
2. Deschideți conducta de presiune (deschideți robinetul sau duza de pulverizare) și scurgeți complet apa.
3. Evacuați complet pompa; pentru a face acest lucru scoateți fișa de evacuare de pe pompă
4. Deconectați conductele de aspirație și de presiune de pe pompă.
5. Depozitați pompa într-o locație fără îngheț (la cel puțin 5 °C).

DEPANAREA PROBLEMELOR TEHNICE



Pericol! Înainte de reparații:

1. Opriți pompa.
2. Deconectați-o.
3. Asigurați-vă că presiunea este eliberată din pompă și din accesoriile conectate.

Identificarea defecțiunii Pompa nu funcționează:

- Pompa nu este pornită.
- Porniți pompa cu ajutorul comutatorului ON / OFF.
- Hydromat a fost întrerupt.
- Apăsăți butonul de resetare. Dacă apa nu este pompată după aprox. 10 secunde, țineți apăsat butonul de resetare până când apare apa.
- Nu există tensiune în rețea. Verificați cablurile, priza, fișa și siguranța rețelei.
- Tensiune prea mică în rețea. Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o secțiune suficientă a conductorului
- Motor supraîncălzit, releul de protecție al motorului a fost declanșat. După răcire, pompa va porni din nou. Asigurați o ventilație suficientă, mențineți orificiile de aerisire libere. Respectați temperatura max. a mediului de pompare.
- Motorul este zgomotos, dar nu pornește. După ce motorul este oprit, puneți o șurubelniță sau un obiect similar prin fantele de ventilație ale capacului ventilatorului și rotiți ventilatorul.
- Pompă blocată sau defectă. Dezasamblați pompa și curățați-o. Curățați difuzorul, înlocuiți-l dacă este necesar. Curățați rotorul, înlocuiți-l dacă este necesar.

Pompa nu se amorsează sau funcționează foarte zgomotos:

- Lipsă de apă. Asigurați-vă că există o alimentare suficientă cu apă
- Conducta de evacuare este neetanșă. Etanșați conducta de aspirație, strângeți șuruburile.
- Capul de aspirație este prea înalt. Respectați înălțimea max. a capului de aspirație. Montați supapa de reținere, umpleți conducta de aspirație cu apă.
- Filtrul de aspirație (accesoriu opțional) este blocat. Curățați, înlocuiți-l dacă este necesar.
- Blocarea ventilului (accesoriu opțional). Curățați, înlocuiți-l dacă este necesar.
- Scurgeri de apă între motor și pompă, garnitura Duocone uzat. Înlocuiți garnitura Duocone.
- Pompa blocată sau defectă. A se vedea mai sus.

Presiune prea scăzută:

- Conducta de aspirație prezintă scurgeri sau capul de aspirație este prea mare. A se vedea mai sus.

- Pompa blocată sau defectă. A se vedea mai sus.

REPARAȚII



Pericol! Reparațiile la sculele electrice trebuie efectuate doar de un electrician calificat!

Sculele electrice care necesită reparații pot fi trimise la un centru de service autorizat din țara dvs. Consultați lista de piese de schimb pentru adresă. Vă rugăm să atașați o descriere a defecțiunii sculei electrice.

PROTEJAREA MEDIULUI

Materialul de ambalare al pompei este 100% reciclabil.

Sculele și accesoriile uzate conțin cantități considerabile de materii prime și materiale valoroase, care pot fi reciclate.

SIMBOLURI:

	Pericol!
	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile
	Clasa de protecție.
	Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aspiratorul.
	Avertisment: Tensiune în conformitate cu plăcuța de identificare.
	Pompa nu trebuie conectată la o priză în timpul reparațiilor.
	Nivel de putere acustică garantat

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune/frecvență rețea	230V / 50Hz
Putere absorbită	1000 W
Protecție	IPX4
Debit max.	3300 l/h
Presiune totală cap	42 m
Înălțime max. de aspirație	8 m
Temperatura max. a apei	35 °C
Racord țeavă	25 mm
Ø Max. al particulelor	20 mm
Lungime cablu	1,2 m



Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

Producător: Ningbo fluent tools co., Ltd., No. 106, Huishui Road, Luotuo Street, Zhenhai zone, Ningbo

PLEASE READ FIRST!

- These operating instructions have been written to make it easier for you, the operator, to learn how to operate this pump and to do so safely.
- Read these instructions before use. When reading these instructions, pay special attention to all safety instructions.
- These operating instructions are intended for people with basic technical knowledge regarding the operation of a pump like this or similar pumps. Inexperienced persons are advised to seek competent advice from an experienced person before operating this pump.
- Keep all documents supplied with the pump for future reference. Retain proof of purchase for possible warranty claims.
- This pump must not be sold or lent to someone else without being accompanied by these operating instructions and all other machine documents supplied with the pump.
- The manufacturer assumes no liability for any damage resulting from the non-observance of any operating or safety instructions given in this manual. The information in these instructions is denoted as under:



Danger! Risk of personal injury or damage to the environment.



Risk of electric shock! Risk of personal injury by electric shock.



Caution! Risk of material damage



Note: Additional information.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Attention! If the appliance or the supply cord is damaged, it must be repaired by manufacturer, its service agent or qualified person.



Meaning of crossed-out wheeled dustbin: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

RANGE OF APPLICATION AND PUMPING MEDIA

This pump is intended for pumping clear water in domestic applications, such as

- irrigation,
 - well, rain and service water pumping,
 - draining of pools, garden ponds and water tanks.
- The max. permissible temperature of the pumped medium is 35 °C.

SAFETY**Specified Conditions of Use**

- This pump must not be used to supply drinking water or for pumping foodstuff. Explosive, flammable, aggressive fluids or substances detrimental to health as well as salt water must not be pumped. This pump

is not suitable for commercial or industrial use. Modification of the pump or use of parts not approved by the manufacturer is not permitted. Any other used is not as specified. The manufacturer assumes no liability for damage caused by unspecified use.

General Safety Instructions

Children, juveniles and persons not familiar with the instructions are not permitted to operate the pump. When used as domestic water supply all applicable local regulations pertaining to water supply and waste water disposal, plus DIN 1988 (where applicable) have to be observed.

The following residual risks do principally exist when operating pumps and pressure vessels and can not be fully eliminated – even by employing safety devices.



Hazard generated by ambient conditions!

- Do not expose to rain. Do not operate in damp or wet environment.
- Do not use the pump in hazardous locations or near inflammable liquids and gases!



Danger! Risk of electric shock!

- Do not direct water jet directly against the pump or other electrical parts! Risk of fatal electric shock!
- Do not touch the plug with wet hands! To unplug always pull on the plug, not the power cable.
- The earthed outlet or the plug connection to an extension cable must be located in an area safe against flooding.
- Use only extension cables of sufficient lead cross section (see "Technical Specifications"). Completely unroll cable reels.
- Do not buckle, squeeze, drag or drive over power cable and extension cables; protect from sharp edges.
- Place extension cable so that it can not get into the fluid to be pumped.
- Unplug: prior to all servicing;



Danger by pump failures!

- If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. **Do not** operate the pump!
- Before each use check the pump, especially the power cable and plug for possible damage. Risk of fatal electric shock!
- A damaged pump must be workmanlike repaired before it can be used again.
- Do not attempt to repair the pump yourself! Only trained specialists are permitted to service or repair pumps or pressure vessels.

PRIOR TO OPERATION

The pump is easily assembled and connected.

If in doubt, contact your specialist supplier or a qualified electrician.

4.1 Installation

-The pump must be placed on a plane and level surface, suitable of bearing the weight of the pump fully filled with water.

☐☐To avoid vibrations the pump should be placed on an elastic base.

☐The installation location should be well vented and protected from atmospheric exposure. Any additional legal requirements are to be observed.

☐Use bolts and lock nuts to fix the pump.

Connecting the Suction Line

 **Caution!** The suction line needs to be installed in such manner that it does not exert mechanical force or distortion to the pump.

 **Caution!** When pumping contaminated fluids install a suction strainer to protect the pump from sand and dirt.

 **Note:** A check valve is recommended to prevent water backflow when the pump is turned off.
-All screw fittings must be sealed with thread sealing tape; leaks cause the priming of air, which reduces or completely prevents the priming of water. The suction line should have an inner diameter of 1" (25 mm) minimum and must be kink, pressure, and vacuum proof.  Keep suction line as short as practical, as with increasing length the pump capacity is reduced. The suction line should ascend towards the pump to prevent air locks. A sufficient water supply must be ensured, the foot valve at the end of the suction line must be submerged in water at all times.

Discharge Port

 **Note:** Possibly further accessories may be required for connection.

 **Caution!** The discharge (or pressure) line needs to be installed in such manner that it does not exert mechanical force or distortion to the pump.

All screw fittings should be sealed with thread sealing tape to prevent leakage. All parts of the pressure line must be resistant to internal pressure. All parts of the pressure line must be installed in a workmanlike manner.

 **Danger!** Improper installation and use of parts not resistant to internal pressure can cause the pressure line to break during operation. Risk of personal injury by liquid spurting from the line under high pressure!

Mains Connection

 **Danger!** Risk of electric shock! Do not operate the pump in wet environment and only under the following conditions:

- Connect only to an earthed and tested.
- Mains voltage and fuse protection must correspond with the requirement.
- The pump is to be supplied a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

We recommend the use of RCD's as a general precaution for personal protection.

- When operating the pump outdoors the electrical connections must be splash-proof; the connections must not be placed into water.

Filling the pump and priming

 **Caution!** After installation, loss of water or priming of air the pump needs to be filled with water. Starting the pump without water causes damage!

 **Note:** The suction line does not need to be filled, the pump is self-priming. However, depending on length and diameter of the suction line it may take some time until pressure has built up.

1. Remove the water filler plug, complete with gasket.

2. Slowly pour in clear water, until the pump is filled.
3. To reduce the time needed for priming you can also fill the suction line.
4. Replace the water filler plug, complete with gasket.
5. Open pressure line (open tap or spray nozzle) for any air to escape during priming.
6. Start pump (see "Operation").
7. Turn pump OFF when water runs out steadily.

OPERATION

Pump and suction line must be connected and filled.



Caution! The pump must not run dry. Ensure there is always sufficient pumping medium (water) available.

-If the motor does not start, no pressure is built up or similar effects are evident, switch the pump OFF – and try to resolve the fault (see "Trouble Shooting").

Commissioning



Note: The pump runs as long as the ON/OFF switch is switched ON.

1. Plug power cable in.
2. Switch pump on with the ON/OFF switch.
3. Open pressure line (open tap or spray nozzle).
4. Check to see that the water comes out!



Caution! With a closed pressure line do not let pump run for more than 10 minutes, otherwise there could be damage by the water overheating in the pump.

CARE AND MAINTENANCE



Danger! Prior to all servicing:

- Turn OFF.
- Unplug.
- Ensure that pressure is relieved from the pump and connected accessories.
- Service and repair work other than described here must be left to qualified specialists.

Danger of Freezing



Caution! Frost damages the pump and accessories, as both always contain water!

- When there is danger of freezing, dismount the pump and accessories and store at a frost-free location (see below)

Pump Dismounting and Storing

1. Turn pump OFF and unplug.
2. Open pressure line (open tap or spray nozzle) and drain water completely.
3. Drain pump completely; to do so remove the drain plug from the pump
4. Disconnect suction and pressure lines from the pump.
5. Store pump in a frost-free location (at least 5 °C).

TROUBLE SHOOTING



Danger! Prior to all servicing:

1. Turn OFF.
2. Unplug.
3. Ensure that pressure is relieved from the pump and connected accessories.

Locating the Fault Pump does not run:

- Pump not turned ON.
- Start pump at the ON/OFF switch.
- Hydromat has cut out.
- Press the reset button. If no water is pumped after approx. 10 seconds, press and hold reset button until Water emerges.
- No mains voltage. Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low. Use only extension cables with sufficient lead cross section
- Motor overheated, motor protection relay tripped. After cooling off the pump will start again. Ensure sufficient ventilation, keep vent slots clear. Observe max. temperature of the pumped medium.
- Motor hums but does not start. With the motor turned OFF, put screwdriver or similar through the fan cover's ventilation slots and turn the fan.
- Pump blocked or out of order. Disassemble pump and clean. Clean diffuser, replace if necessary. Clean impeller, replace if necessary.

Pump does not prime correctly or runs very noisily:

- Lack of water. Ensure there is a sufficient water supply. Suction line leaky. Seal suction line, tighten screw fittings.
- Suction head too high. Observe max. suction head. Install check valve, fill suction line with water.
- Suction strainer (optional accessory) blocked. Clean, replace if necessary.
- Check valve (optional accessory) blocked. Clean, replace if necessary.
- Water leaks between motor and pump, Duocone seal worn. Replace Duocone seal.
- Pump blocked or out of order. See above.

Pressure too low:

- Suction line leaky or too much suction head. See above.
- Pump blocked or out of order. See above.

REPAIRS



Danger! Repairs to electric tools must only be carried out by a qualified electrician!

Electric tools in need of repair can be sent to an authorized service center in your country. See spare parts list for address. Please attach a description of the fault to the electric tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The packaging material of the pump is 100 % recyclable.

Worn out power tools and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

SYMBOLS:

	Danger!
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives
	Protection class.
	Read the entire instruction manual before using the vacuum cleaner.
	Warning: Voltage according to data on rating plate.
	Pump must not be plugged into a power socket while being serviced.
	Guaranteed sound power level

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage/frequency	230V / 50Hz
Absorbed power	1000 W
Protection	IPX4
Max. flow rate	3300 l/h
Total pressure head	42 m
Max. suction height	8 m
Max. water temperature	35 °C
Pipe connection	25 mm
Max. Ø of particles	20 mm
Cable length	1,2 m